

deSingel

Internationale Kunstcampus

VAN 8 TOT 8

VR 12, ZA 13, ZO 14 JUNI 2009

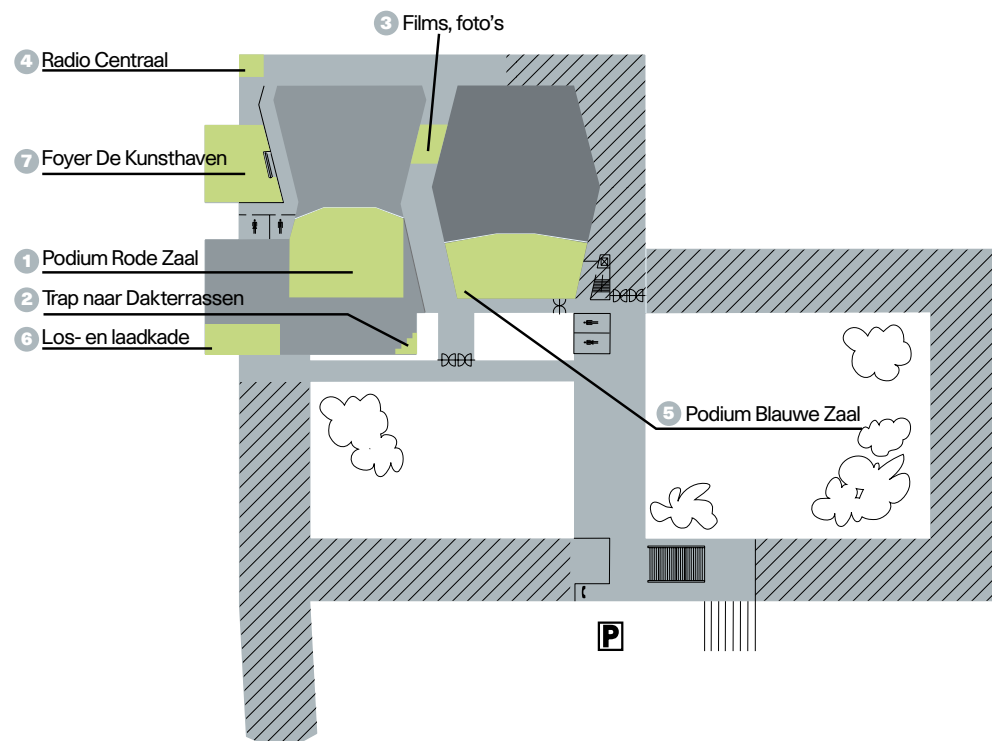
START **VR 12 JUNI 20 UUR**

EINDE **ZO 14 JUNI 8 UUR**



OVERZICHT

- 1** **JEAN MICHEL BRUYÈRE** INSTALLATIE **36 UUR NON-STOP**
VR 12 JUNI 20 UUR > ZO 14 JUNI 8 UUR
Podium Rode Zaal
& Dakterrassen te bereiken via de trappen in de Rode Zaal
- 2** **TOM LANOYE** SOLOPERFORMANCE
VR 12 JUNI 20.30 > 23.30 UUR
telkens 25 min. / max. 50 personen per sessie
Los- en laadkade vrachtwagencontainer
- 5** **WASIS DIOP & BAND** CONCERT
VR 12 JUNI 22.30 UUR
Podium Blauwe Zaal
- 5** **DOBET GNAHORÉ** CONCERT
ZA 13 JUNI 21 UUR
Podium Blauwe Zaal
- 3** **FILMS, FOTO'S** **36 UUR NON-STOP**
VR 12 JUNI 20 UUR > ZO 14 JUNI 8 UUR
Tussengang
- 4** **LIVE UITZENDINGEN RADIO CENTRAAL** **36 UUR NON-STOP**
VR 12 JUNI 20 UUR > ZO 14 JUNI 8 UUR
Wandelgangen
ook te beluisteren via www.radiocentraal.be 106.7 FM
- 7** **AFTER PARTY MET DJ LADY LY**
ZA 13 JUNI 23 UUR
Foyer De Kunsthaven



**De bar is
36 uur lang
geopend!**

INSTALLATIE **LE PRÉAU D'UN SEUL** (‘De binnenplaats van een enkele’)

◀ **JEAN MICHEL BRUYÈRE & LFKS 2008**

VR 12 20 UUR > ZO 14 JUNI 8 UUR

36 UUR NON-STOP

PODIUM RODE ZAAL & DAKTERRASSEN

1

2

Jean Michel Bruyère is de drijvende kracht achter LFKs, een internationaal multidisciplinair kunstenaarscollectief. De groep beschouwt het zwerven als de voor de kunst vruchtbaarste vorm van leven, denken en handelen. In ‘Le préau d’un seul’ stellen de makers dat het wereldbeeld van de westerse samenleving nog steeds bepaald wordt door het (neo-)kolonialisme. Het project in opdracht van deSingel bestaat uit een installatie die in de Rode Zaal en op de terrassen gecreëerd wordt. Daarna vertrekt ‘Le préau d’un seul’ naar het Festival van Avignon.

een project van **Thierry Arredondo, Goo Bâ, Martine Brunott, Jean Michel Bruyère, Richard Castelli, Nadine Febvre, Goua Robert Grovogui, Issa Samb, Rodrigo Sanz, Charles-Edouard de Surville, Delphine Varas** met de medewerking van **Raphiou Baldé en Alphonse Beye**

productie **LFKs (Marseille), Epidemic (Parijs), Getsound (Parijs)**
coproductie **deSingel, Haus der Kulturen der Welt (Berlijn), Festival d’Avignon, Linz 2009-culturele hoofdstad, EZK Hellerau (Dresden), Théâtre Friche la Belle de Mai (Marseille)**
met de steun van **Marseille-Provence 2013, la région PACA, la Fondation BNP-Paribas**

LE PRÉAU D'UN SEUL bestaat uit zeven installaties:

RODE ZAAL De Weg van Damastès

Geautomatiseerde bedden, neonbuizen, dode bladeren

Het Oude en de Bedaarden

Witte Huis metalen structuur (5,50 m x 5,50 m X 3,20 m),
plastieken wanden, neon, sculptuur, tegels van gedroogde
dierlijke uitwerpselen.

3 performers

De Sponsdrager

Tafels van paraffine, prauw met stoel, 8 endoscopische
films, monitors, verfmachine hout en paraffine,
geschilderde doeken, bloed, geluidsobjecten

TERRASSEN TENT 1

Het Tegen-kamp

Tent bedekt met bijenwas, houten vloer beschilderd met
tekst

TENT 2

Het Slechte Leven

Tent bedekt met bijenwas, 7 video’s

TENT 3

De Spilzieke Zoon

Tent bedekt met bijenwas, sculptuur

In Dog We Trust

3 witte vlaggen, zeefdruk (7 m x 4 m)

SOLOPERFORMANCE ◀ **TOM LANOYE**

VR 12 JUNI 20.30 > 23.30 UUR

TELKENS 25 MIN. / MAX. 50 PERSONEN PER SESSIE

6 LOS- EN LAADKADE

“De waarheid ligt in de ballingschap.”

Baäl Chem Tov

Vlaanderens literaire krachtpatser, auteur en performer Tom Lanoye, brengt teksten uit 'Fort Europa' en 'Het derde huwelijk'. De theatertekst 'Fort Europa' situeert zich in een onbestemd station, omstreeks het jaar 2020. Het oude continent is uitgeblust, afgeleefd en vele van zijn bewoners - personages van divers pluimage - pakken hun koffers... De tekst bestaat uit thema's en 'leitmotiven' die zo geschreven zijn dat ze als afzonderlijke passages kunnen gezegd en geschreven worden. Een geschenk voor de lezer, maar ook voor de auteur. Die bloemleest naar hartelust én met verve. Ook in zijn laatste roman 'Het derde huwelijk' verwijst Tom Lanoye naar een onfris ruikend Europa. Over eerder proza van deze taalvirtuoos schreef De Morgen : “Een eigentijds verdriet van België met het elan van een goddelijke komedie”.

CONCERT ◀ **WASIS DIOP & BAND**

VR 12 JUNI 22.30 UUR

5 PODIUM BLAUWE ZAAL

Wasis Diop is één van de internationaal bekendste Afrikaanse muzikanten met Senegalese roots. Van in het begin staat de muziek van Wasis Diop open voor andere culturele invloeden. Hij richt in de jaren zeventig de groep West African Cosmos op, waarvan de muziek als 'Afro-Jazz' omschreven wordt lang voor de term 'wereldmuziek' in voege treedt. Vanaf 1979 gaat hij zijn eigen weg. Hij reist de wereld rond en ontmoet Yasuaki Shimizu, een Japanse avant-gardemuzikant. Vervolgens houdt hij zich een tijd op in Jamaïca, Londen en Parijs en maakt een aantal solo-albums. Recent verscheen 'Judu bék'. “In dit leven is niets statisch ... Het enige gevaar is dat we ons niet aanpassen, dat we niet reizen, dat we steeds ter plaatse blijven, muzikaal en spiritueel. Ons antwoord als muzikant is vooruit te gaan.”

zang, percussie **Wasis Diop** keyboards **Sébastien Perronet** basgitaar
Anthony La Rosa drum, percussie **François Causse** accordeon
Alejandro Barcelona gitaar **Olivier Ajavon**
tourmanagement **Eric Damain**

CONCERT

◀ DOBET GNAHORÉ & BAND

ZA 13 JUNI 21 UUR

5 PODIUM BLAUWE ZAAL

Zowel met haar haast acrobatische dansbewegingen als met haar zuivere stem grijpt Dobet Gnahoré dans- en muzikliefhebbers bij de keel. Deze jonge zangeres is afkomstig uit Abidjan (Ivoorkust). Daar ontmoette zij de Franse gitarist Colin Laroche de Féline. Samen vormen zij sindsdien een hecht muzikaal bondgenootschap: bijna alle composities zijn van hun hand, de tekst is van Dobet Gnahoré. De laatste jaren resideert zij in ons land. Inhoudelijk is alles wat zij brengt doordrenkt van haar Afrikaanse roots en het panafrikanisme. Dit houdt in dat zij alle Afrikaanse landen maar ook de Afrikanen in de diaspora oproept hun identiteit niet op te geven en voor hun rechten op te komen. Op haar laatste album 'Na Afriki' gebruikt ze maar liefst zeven talen.

zang, percussie **Dobet Gnahoré** zang, gitaar **Colin Laroche De Féline**
zang, basgitaar **Clive Govinden** drum, percussie **Tchango Amontete**
(Boris) Kassoung geluidstechnicus **Marco Gudanski**
tourmanagement **Michel De Bock**

AFTER PARTY

◀ DJ LADY LY

ZA 13 JUNI 23 UUR

7 FOYER DE KUNSTHAVEN

Habibata Ly is geboren in Antwerpen, moeder Belgisch, vader Senegalees. Zij draait nu ongeveer vijf jaar (met platendraaiers en serato), muziek is haar passie. Die varieert van funk, Afrikaans, soca, salsa, merengue, reggae, R&B, ...

◀ FILMVERTONINGEN

VR 12 20 UUR > ZO 14 JUNI 8 UUR

36 UUR NON-STOP

3 TUSSENGANG

DIEU A-T-IL QUITTÉ L'AFRIQUE? . MUSA DIENG KALA

Senegal . 2008 . 61'

Brussel, augustus 1999. Twee tieners uit Guinea worden dood gevonden in het landingsgestel van een vliegtuig. Elk jaar riskeren duizenden jonge Afrikanen hun leven omdat ze willen vluchten uit een continent dat geteisterd wordt door oorlog en armoede. Geschokt door dit groeiende fenomeen keert de in Senegal geboren regisseur, Musa Diens Kala, terug naar Dakar, waar hij is opgegroeid en stelt hij de pijnlijke vraag: 'Heeft god Afrika verlaten?'. Het antwoord is bitter. Tijdens het filmen van vijf jongvolwassenen die koste wat kost willen immigreren naar het westen, legt de filmmaker de onverschilligheid bloot van de internationale gemeenschap én de leiders van een samenleving die leeg geroofd wordt van zijn grondstoffen en niet in staat is tegemoet te komen aan de noden van zijn bevolking.

regie **Musa Dieng Kala** productie **Colette Loumède, Christian Medawar, National Film Board of Canada**

VICTIMES DE NOS RICHESSES . KAL TOURÉ

Mali . 2007 . 58'

Gedeporteerde Afrikaanse mannen en vrouwen vertellen het verhaal van hun ongelukkige pogingen tot de oversteek naar Spanje. Wat drijft deze jonge mensen om het avontuur te wagen? Verschillende stemmen uit de burgerlijke samenleving, een historicus, een jurist, een schrijver, proberen elk vanuit hun eigen invalshoek uit te leggen waardoor deze migratiegolven worden veroorzaakt. De film won de Dikalo Award op het Cannes Pan African Film Festival en de Grand Prix Sembène Ousmane op het filmfestival van Marseille. Kal Touré studeerde film aan de Conservatoire Libre du Cinéma Français. Hij maakte daarna verschillende films in diverse genres.

regie **Kal Touré**

FRONTIÈRES . MOSTÉFA DJADJAM

Frankrijk . 2001 . 105'

Een groep Afrikanen, zes mannen en een vrouw, vertrekken naar Europa. Tijdens hun clandestiene tocht van Senegal naar Gibraltar ontstaat een gevoel van eenzaamheid en achterdocht. Geconfronteerd met verschillende soorten gevaren valt de groep, bij het naderen van Tanger, de laatste etappe alvorens de oversteek naar Spanje begint, uit elkaar. De rit die deze gelukzoekers hebben ondernomen, is de kroniek van een van de laatste grote mensenavonturen: de migratie.

scenario **Mostéfa Djadjam, Agnès de Sacy** camera **Pascal Lagriffoul** geluid **Pierre Lorrain** montage **Pauline Dairou** muziek **René-Marc Bini** productie **Vertigo Productions** tolken **Lou Dante, Clarisse Luambo, Ona Lu Yenke, Diocounda Koma, Tadie Tuene**

WELCOME EUROPA . BRUNO ULMER

Frankrijk . 2006 . 90'

'Welcome Europa' volgt een aantal jonge immigranten uit onder andere Marokko en Roemenië in hun zoektocht naar werk en een beter leven in Europa. Het leven in Europa is echter niet zo rooskleurig als ze zich van tevoren voorstelden. Door hun slechte financiële situatie moeten ze op straat en in auto's slapen en krijgen ze met politie en discriminatie te maken. De mannen zijn soms genoodzaakt zich te prostitueren om te kunnen overleven. Voor hen valt dit moeilijk te rijmen met hun opvoeding en religie. Door de persoonlijke, intieme benadering van filmmaker Bruno Ulmer, wordt het gevoel van heimwee en vernedering bijna voelbaar.

regie/camera **Bruno Ulmer** geluid **Frederic Bouvier** muziek **Fabien Bourdier** montage **Florent Mangeot** productie **Son et lumière, Arte France**

LICU'S HOLIDAYS . VITTORIO MORONI

Italië . 2006 . 93'

De jonge Bengaalse immigrant Licu is een optimistische gelukzoeker. Charmant en hardwerkend heeft hij zich in Rome een baantje weten te bemachtigen in de modebranche. Maar ondanks zijn opmerkelijke aanpassingsvermogen blijven de tegenstellingen tussen de Italiaanse omgangscodes en de moslimgebruiken uit zijn familie groot. Wanneer hij een brief krijgt met daarin een foto van zijn bruid, lijkt het erop dat hij Bangladesh en Italië in één en dezelfde toekomst zal kunnen verenigen. Dit blijkt echter minder gemakkelijk dan verwacht.

regie **Vittorio Moroni** camera **Vittorio Moroni, Marco Piccarreda**
geluid **Maura Delpero** muziek **Mario Mariani** montage **Marco Piccarreda** productie **Vittorio Moroni**

SALAH, AN AFRICAN TOUBAB? . MARGRIET JANSEN

Nederland . 2008 . 70'

In het Westen leeft het idee dat alle Afrikanen naar Europa willen gaan. Salah Salahina Sounfountera wil in Mali, zijn land, zijn ambities waarmaken, maar worstelt met de daar heersende vaste tradities. Salah is toeristengids in zijn thuisland. Zijn ambitie is om in Mali een bedrijf op te bouwen. Door zijn afwijkende opvattingen botst hij met de heersende normen en waarden in zijn land. Salah wordt door zijn vrouw, zijn vrienden en zijn familie gezien als een toubab, een man met het gedrag en het karakter van een blanke. Om niet buiten de groep te vallen, moet Salah zich conformeren aan de heersende opvattingen, maar dat doet hij niet van harte. 'Salah, an African toubab?' is een intiem portret van een jongeman die met zijn identiteit worstelt. De film geeft een eigentijds beeld van Afrika en van de dilemma's waar de ambitieuze jongere generatie voor staat.

regie **Margriet Jansen** camera **Jacko Van 't Hof** muziek **Jan Cremers, Peter Nieuwerf** montage **Cyrille Montulet** productie **Metropolisfilm**

CHICAGOBLOK – VERHALEN UIT DE LIFT . INGEBORG JANSEN

Nederland . 2008 . 65'

Op de linkeroever van de Schelde staat een flatgebouw dat boven zijn omgeving uittorent. Antwerpenaren hebben deze flat de bijnaam 'Chicagoblok' gegeven en zien het als een plek om te mijden. In dit gebouw wonen armlastige Belgen en immigranten samen, meer dan 35 nationaliteiten bevolken de 26 verdiepingen. In deze betonnen bijenkorf staat een camera in de lift, waar bewoners voor de lens passeren. Met sommige bewoners gaat de camera mee en vertelt hij hun verhaal: grote en kleine verhalen die de omgeving ontstijgen.

regie/camera **Ingeborg Jansen** geluid **Carla Van Der Meijs, Benny Jansen, Marc Schmidt, Maria Mok** montage **Ingeborg Jansen** productie **Holland Harbour**

ALL WHITE IN BARKING . MARC ISAACS

Engeland . 2007 . 73'

Men is wat men eet, luidt een gezegde, en in de Londense wijk Barking eet niet iedereen hetzelfde. Niet meer, in elk geval. De grootschalige toestroom van immigranten, die er andere voedingsgewoonten op nahouden, worden door sommige oudere bewoners met argusogen gadeslagen. In een rustige directe cinema-stijl toont Marc Isaacs de worsteling van een aantal oer-Britse bewoners met de immigratiegolf. Hij treedt de geportretteerden zonder vooroordelen tegemoet, ook wanneer ze mismoedig vaststellen dat de culturele kloof onmogelijk kan worden overbrugd.

regie **Marc Isaacs** camera **Marc Isaacs** geluid **Frederic Bouvier** muziek **Michel Duvoisin** montage **David Charap** productie **Rachel Wexler, Bungalow Town Productions**

RADIO UITZENDINGEN **HERSENS EN** **RITME** causerieën / muziek

◀ **RADIO CENTRAAL**

VR 12 20 UUR > ZO 14 JUNI 8 UUR

36 UUR NON-STOP

OOK TE BELUISTEREN VIA WWW.RADIOCENTRAAL.BE 106.7 FM

4 WANDELGANGEN

VR 12 JUNI

20.00 > 0.30 uur Voor en tussen de optredens van Tom Lanoye en Wasis Diop scheppen Maarten Van Opstal en Hans De Beukelaar sfeer met interventies en interviews. Een deel van de soloperformance van Tom Lanoye wordt live uitgezonden van 21.30 tot 22.30 uur.

0.30 > 2.30 uur Balkanexpress / Psychokuijfe: Mr. Montenegro en Greasy Iwan zullen de aanwezige massa vermaken met een reis doorheen de muzikale expressie van onderdrukte volkeren. Van Indië naar de Balkan, van de segregatie in de Verenigde Staten, die de basis legden voor het ontstaan van de ontstuiimige Rhythm 'n' Blues uit de jaren '50, naar de punkgolf in de Oekraïne: het zijn maar enkele haltes die de 2 wekelijkse trein aangedreven door Slijvovica en Brillantine met een razende vaart aandoet.

ZA 13 JUNI

2.30 > 4.30 uur AG/DC. Zigeunergerichte muzikale pot pourri

4.30 > 8.00 uur Warretaal

8.00 > 10.30 uur Asswhip: Soundsculptuur door Dan Decalut

10.30 > 12.00 uur Redactietijd

- een gesprek met mensen uit de voormalige USSR die in België als kunstenaar actief zijn
- er wordt gebeld met Gert Goffin, sociaal begeleider van alleenstaande minderjarige asielzoekers (ama's) in het asielcentrum van Kapellen: ze zoeken peters en meters voor de ama's
- klimaatvluchtelingen: een gesprek met Philippe Boncour van het IOM over hun rapport van vorig jaar en een interview met UNU-EHS CARE International over hun recentste rapport 'In search of shelter'
- over nomadische volkeren
- naar waar zijn de inwoners van Doel geëmigreerd?

14.00 > 16.00 uur Tyfustijd migrantenspecial

16.00 > 19.00 uur Theetijd: Rooibos special

19.00 > 21.00 uur Geert Busschops/Johan De Ceulaer

21.00 > 2.00 uur Dobet Gnahoré en dj Lady Ly live vanuit deSingel

ZO 14 JUNI

2.30 > 8.00 uur Afrobureau

deSingel is multiple

van 8 > 8 in samenwerking met



deSingel is een kunstinstelling van de Vlaamse Gemeenschap en geniet de steun van de Provincie en de Stad Antwerpen.



STAD ANTWERPEN



Haven van Antwerpen

dS De Standaard

Klara

Knack weekend
FOCUS